

**Kerspel van Vorden
heeft geleden van de Bisschops volckeren inde jare 1665-1666.**

Bisschop van Munster Bernhard van Galen Bommen Berend 1606-1678



Portret Bommen Berend: canon van Nederland

Met de vrede van Münster in 1648 hadden de Europese Staten weliswaar de strijdbijl begraven en de kaart opnieuw ingekleurd, maar tal van oude tegenstellingen waren niet zomaar verdwenen. En de Republiek der Zeven Verenigde Nederlanden was dan wel als zelfstandige staat erkend, ze zorgde met haar groeiende welvaart voor afgunstige gevoelens bij de grote mogendheden.

Op zee raakte de Republiek verwickeld in twee Engelse oorlogen. De Fransen bleven in 1665 nog aan de kant van de Republiek staan, maar in 1672 niet meer. Op het land werd de Republiek bedreigd door het bisdom Münster onder Bernhard van Galen, de directe buurman van de Graafschap. De bisschop maakte aanspraak op gebieden in Gelre, waaronder Borculo. Hij beschikte ook, als vorst van Münster, over een eigen leger. En tot tweemaal toe trok hij daarmee op naar de Achterhoek.

De eerste bezetting 1665

In 1650 wordt Christoffel Bernhard van Galen, een edelman uit een oud Münsters geslacht, tot bisschop gewijd en tot vorst gekroond over het bisdom Münster. Hij oefent zowel het geestelijke als het wereldlijke gezag uit over zijn gebied. Hij zoekt een argument om de Nederlanden de oorlog te verklaren. Dat doet hij op 19 september 1665, omdat de Staten zich, volgens hem, in een rechtsgeding in Oost-Friesland zouden hebben gemengd, 't welk alleen het Duitse Rijk betrof', terwijl diezelfde Nederlanden niet willen voldoen aan zijn eis om Borculo terug te geven. In tegendeel, Borculo komt, volgens een uitspraak van het Hof van Gelre toe aan graaf Joost van Limburg Stirum als de juiste erfopvolger. Daar tegenover eist de graaf zelf een schadevergoeding van de bisschop, omdat een boete, naar aanleiding van de rechtszaak in 1616, nog steeds niet is voldaan.

Met een leger van 18000 man overmeestert hij Lochem, Eibergen, Borculo, Vorden, kasteel Keppel, kasteel de Wildenborch, Doetinchem, Enschede en Ommen. Historicus Luc Panhuysen komt dan ook tot de conclusie dat de bisschop de geur van kruit liever had dan die van wierook. Eerder een ruziezoeker dan een vreedstichter Het plan van de bisschop is om, na verovering van enkele kastelen en steden in de Graafschap, de IJssel bij Zutphen over te steken, het land te brandschatten en zo de Republiek veel geld af te persen. Want aan Hollanders heeft hij een gruwelijke hekel. Dat begon al tijdens zijn voorganger, toen Diederik van Dorth namens de Staten van Zutphen de stad Borculo, in 1616, op de bisschop van Münster veroverde. En dat is nog verergerd door de vele spotprenten die van hem in de Nederlanden verspreid worden. Dat is in de Republiek een veel gebruikt middel om personen of situaties aan de kaak te stellen. Draai de prent 180 graden en je ziet wat de tekenaar heeft bedoeld. Zo wordt de Bisschop een zwijn.

De bisschop zit echter met een dilemma. Hij heeft geen geld en Borculo krijgt hij niet terug. Maar er komt hulp voor de bisschop. In 1665 verklaart de Engelse koning de Republiek de oorlog. Die zal als de Tweede Engelse Oorlog de geschiedenis ingaan. Van Galen wil graag mee doen, als Engeland maar betaalt. Die financiële hulp krijgt hij doordat de Engelse koning de kosten van zijn 18.000 huursoldaten aan de bisschop vergoedt. Nu kan de bisschop ook meedoen om de republiek een lesje te leren. Maar door de combinatie van een vroeg invallende winter en veel regen, moet hij zijn plannen bijstellen. Hij richt daarom zijn pijlen op een gebied dichterbij huis, namelijk het Oosten en het Noorden van de Republiek, te beginnen met Eibergen, Borculo en Lochem.

Bevrijding, weer door een Nassau

Maar er komt hulp. De bisschop bezet wel Twente en is tot Winschoten doorgedrongen, maar een Nederlands leger onder leiding van Johan Maurits van Nassau-Siegen, gesteund, soms gehinderd, door een slecht uitgerust en plunderend Frans leger, drijft de Münstersen terug. Dat gaat helaas niet van een leien dakje. Kasteel Vorden wordt door Johan Maurits gebruikt als hoofdkwartier. De wegen tussen Vorden en Lochem zijn praktisch onbegaanbaar en drassig, met dunne laagjes ijs op de moerassige ondergrond, zodat zijn troepen via Ruurlo naar Lochem moeten. Een tocht van twee dagen in plaats van twee uur, met als medestrijders de onwillige Fransen die het gebied ten oosten van de IJssel niet alleen als volstrekt nutteloos beschouwen, maar ook geen enkele lust hebben om in de winter oorlog te gaan voeren in zo'n waardeloos gebied, tijdens zo'n verschrikkelijke winter.

Het lukt Johan Maurits de Franse 'medestrijders', ondanks hun grote ontevredenheid, in bedwang te houden. De Münstersen kunnen ongehinderd en met vrijgeleide langs Borculo, waarvan de hele omgeving onder water staat, naar Vrede trekken. Trouwens ook geldgebrek speelt een rol, want de Engelsen hebben de bisschop dan wel financiële steun toegezegd, maar zijn die belofte maar ten dele nagekomen.

Op 18 april 1666 wordt in Kleef met de bisschop vrede gesloten. Lochem is daarbij een van de stemhebbende steden. Holland eist dat Van Galen van zijn aanspraken op de heerlijkheid Borculo afziet en zijn troepen terugtrekt uit het graafschap Zutphen. Hieronymus van Beverningh, thesaurier-generaal van de Republiek, weet te bewerkstelligen dat de bisschop toezegt voortaan zijn leger te beperken tot 3.000 man.

Bron: Wikipedia, Canon van Nederland en HGL.

**Specificatie soo het
Kerspel van Vorden
heeft geleden van de Bisschops volckeren inde jare 1665-1666.**

De Boerschap Mossel

Tonnis op der Horst is afgenomen twee vette verckens weerdich 20 daellr. 8 schottelingen jeder weerdich 3 ½ daelr. 'Reijnt op de Horster camp is afgenome,- voor clederen weerdich 10 daelr.	→ 72-0-0 → 15-0-0
---	----------------------

Schoteling = schotvarken

Geert int Meddeler een beest voordien 6 daeler → 9 gl. 2 verckens ad 10 gl. 2 IJmmen ad 12 gl. 12 fimmen saet soo rogge als boeckweijt de fimme 6 gl → 72 gl. Glazen en kisten, alles verwuestet 30 gl 2 stottkarre ad 12 gl. 40 gansen, 20 hoenders, 40 enden weerdich 15 gl. 1 ½ voerden hoij 15 gl 2 plack en 2 bou sichten 5 gl en 4 st. 3 tonnen bier 21 gl.	→ 216-4-0
---	-----------

ijme = bijenkorf

Albert Bockslach een peert weerdich → 20 daelr. een vercken 5 gl. 2 kiste verwuestet 12 gl. 5 schepel Boeckweijt en een sack 3 gl. 2 voerden hoij 20 gl. 40 gansen. 40 hoenders 24 gl.	→ 84-10-0
--	-----------

Jan op de Schutterie een vercken weerdich 12 gl. 3 fimmen saet ad 15 gl. 3 schepel boeckweijt 3 gl. 1 ½ fimme rogge 2 ½ gl. 1 ijme 4 gl. 1 spe ad 1 gl. 11 gansen en 7 hoender 5 gl-8st.	→ 51-5-0.
---	-----------

Hendrick Mullencamp 6 koenen jeder 16 daler 144. 5 viersen stuck 12 daelr 90. 4 kalveren stuck 7 daer 42. 1 vercken 5. 2 molder rogge 12. 1 stottkarre 10. 10 hoender 3. 3 tonnen bier 18. 2 ijseren ketting 1 ½ gl	→ 325-0-20
--	------------

vierse = jonge koe een vaars

koenen = koeien

Herman op Woellen Kranenberg acht vercken weerdich 40 gl. 12 gansen 3-12-0 5 stottkarren vol met en een tou en kistens ad 8 gl	→ 51-12-0
---	-----------

<p>Jan op der Bult 6 hoenen voor nog wel 20 gl. → 120 gl. een schepel haver 13 gl. aen ijserwerck 2 gl. ½ fimme rogge 3 gl 2 ijmen ad 9 gl. 2 fimmen boeckweijt 2 gl 15 st. 4 glasen aen stucke geslagen 10 ½ gl. een wiel 2 gl een voor eire 1 ½ gl</p>	→ 153-5-0
---	-----------

Fimme (vim) = bos stro, garf

<p>Herman op den Voort 10 beesten weerdich 110 daelr →165 gl. 2 stottkarren 18 gl.</p>	→ 183-0-0
--	-----------

<p>Jan Winnekinck 4 ijmen weerdich 12 daelr 18 gl. een beesjen 3 daelr 4 gl 10 st. een rackheijt des huijs 6 gl. aen stroo 20 gl. 3 schepel rogge 4 gl 10 st. een varcken 8 daelr 12 gl. 6 molder boeckweijt 24 gl. een voeder turff 1 gl 10st. een glas 3 gl. 6 paer haenden 3 gl 12 st. 3 fimmenn garst 9 gl. aen melck vaten 3 gl.</p>	→ 109-2-0
---	-----------

<p>Hendrick Voorts 5 beesten weerdich 27 daelr 40 gl 10 st. een peert 4 rijxe dael. 10 gl. fimme rogge 6 gl. een melck tuich 6 gl. een ploech 7 gl. 3 voeder hoij 10 gl. een voer turff 2 ½ gl. noch 6 ½ voeder hoij ad. 65 gl. 3 voer stroo 12 gl.</p>	→ 157-0-0
--	-----------

<p>Jacob Voort 12 ijmen 60 gl. aen hoij 5 gl. aen rackheijt des huijs 4 gl cost.</p>	→ 69-10-0
---	-----------

rackheijt = inboedel

<p>Jan Konninck 4 varcken auch 5 gl. 2 kalveren ieder 6 gl → 12 gl. 8 gansen en 1 hoender 4-16 st. een stottkar 10 gl. een ton met ijseren repen en een toom 4 gl .10 st. een leer 6 gl. 3 ijmen ad 22 gl. 2 st. aen hoij 9 gl. 1 ½ fimme stroo 2-10 st. aen rackheijt des huijs 20 gl. een tonne bier 5 gl. 2 tonnen 3 gl. aen turff 2 gl. 10 st.</p>	→ 120-2-0
---	-----------

toom = teugel

auch = ook

<p>Herman Kamphuijsen 4 beesten weerdich 30 daelr = 45 gl. 2 ijmen 10 gl. een stottkarre 7 gl. 5 schepel boeckweijt 5 gl. aen gelt 3-9-0. 3gl en 3 st. 4 glasen verdorven 7 gl. een voer turff 2½ gl. 2 fimmen rogge 15 gl.</p>	→ 95-3-0
---	----------

<p>Hendrick Oorthuijs 6 beesten weerdich 50 daelr. 75 gl. een stottkarre 10 gl 5 fimmen haver 25 gl. 1 voer turff 2½ gl. 5 schepel boeckweijt 5 gl. 3 fimmen rogge 18 gl Wwb rackheijt 6 gl. 2 ploech ijsers 5 gl. 2 tonnen bier 16 gl. 7 gansen, 16 hoender 6gl. 18 st een voer hoij 10 gl.</p>	→ 179-8-0
---	-----------

voer = wagenvracht

<p>Jan opt Laer 2 molder rogge, 2 molder garst, ½ molder roofsaet 25 gl. een varcken 10 gl. een bedde 10 gl. aen vrouwen clederen 25 gl. aen gelt 2½ gl. aen linnen 8 gl. vlas en hennip 8 gl. aen rackheijt des huijs 5 gl.</p>	→ 93-10-0
--	-----------

<p>Geertjen Deijnborchs 2 bedden ad 12 gl. linnen 8 gl. 2½ tonnen bier 18 gl. aen clederen 10 gl.</p>	→ 48-0-0
---	----------

<p>Gerrit opt Laer 10 fimmen mancksamet ad 50 gl. 36 gansen 12 gl. een stott karre 10 gl. 5 glasen verdorven 7 ½ gl. 3 schepel boeckweijt 3 gl. aen rackheijt 3gl. 3gl. een voer hoij 6 gl een voer stroo 3 gl. een hael 1 gl.</p>	→ 95-10-0
---	-----------

hael = ketelhaak

<p>Jacob Havelinck 5 beesten ad 1 daelr. 61 gl 10 st. de peerden geconfoinert voor 50 gl. aen touwe en ketens 10 gl 7 fimmen boeckweijt 35 gl. 8 fimmen rogge 48 gl 3 fimmen haver 9 gl. 3 schepel boeckweijt 3 gl. 12 stv aen gelt, een hael 1gl 12 st..</p>	→ 218-2-0
---	-----------

Jan op Groot Winnekink in de kamer aen rackheijt des huijs	→ 4-0-0
Reint Abbinck een wagen weerdich 15 gl. 2 beesten 15 gl. een voer turff 2 gl. 10 st. 2 molder boeckweijt 8 gl. aen hoij 10 gl aen stroo 8 gl.	→ 58-10-0
Jan Voscamp een wagen 15 gl. een stotkarre 10 gl. 3 tonnen bier 18 gl. aen ploech touwen 2 gl. een molder garst 4 gl. ½ fimme haver 2 gl 20 hoender 6 gl 3 molder boeckweijt 12 gl. 3 schepel rogge 4 gl 10 st. een voer turff 2 gl 10 st.	→ 76-0-0
Evert Wolterink 3 beesjens ad 9 daelr 13 gl 10 st. 2 molder boeckweijt 8 gl. 1 voer turff 1 gl 10 st.	→ 23-0-0
Peter Lentink een peert 20 daelr 30 gl. 3 fimme haver 9 gl. een fimme rogge 6 gl. 6 molder boeckweijt 24 gl. een voer turff 2 gl 10 st. nog een molder boeckweijt 4 gl 8 hoenders 2 gl 8 st.	→ 77-18-0
Hendrick opt Maet 4 beesten ad 28 daelr. 42 gl een stotkarre 10 gl. 9 molder boeckweijt 36 gl. een voer turff 1 gl 10 st. een voer stroo 4 gl.	→ 93-10-0
Geertjen op Knueff 4 beesten ad 20 daelr 30 gl. ½ molder rogge 3 gl	→ 33-0-0
Wanner Mosselman een peert ad 30 daelr 45 gl. een beest 4 daelr 6 gl. 3 verckens 12 gl. 10 gansen, 10 hoender 6 gl. 2 molder saet 8 gl. 1 laecken 1 gl 1 voer hoij	→ 88-0-0
Tonnis Brouwer een roer, tube kussens, niu deecken, een kolf + ene met linnen weerdich 30 gl. 9 tonnen bier 54 gl. 2 tonnen edick 16 gl. aen tonnen en vaten 41 gl.	→ 141-0-0

edik = azijn

tube = buis

Jan Noortwijck 3 koenen weerdich 100 gl. een vierse 15 gl. 6 molder haever 18 gl. een wagen, stotkar en ketens 25 gl. noch aen saet ende bier 75 gl.	→ 233-0-0
Arnt Abbinck 6 vaten bier jeder vat 6 gl. 36 gl. een koe ad 16 daelr 24 gulden aen huijsraet 36 gl	→ 96-0-0
Veltcamp een koe 33 gl. 1 ketel, 2 ijseren pott, 1 bontrock, 1 hoet weerdich 8 gl. 4 varckens 16 gl. een kist aen stucken geslagen daarut genomen 2 rocken, 2 schorten, een sijden schorteldoek, 54 ellen doek, 12 st gaern, 10 st vlas, 10 schotels, 30 gl aen gelt, noch alderhande cleijn linnen geweerdiert op 225 gl	→ 282-0-0
Herman opt niu Arve een kist aen stucken daer ut genomen een paer nieuwe mans schoenen, een sich holster, een plack sichte	→ 5-0-0
Cleijn Veltcamp een vierse ad 10 daelr 15 gl een ijseren pott 2 gl een bedde lacken met een sack 1 gl 10 st een stotkarre 10 gl	→ 38-1-0
Kremer Arnt 7 glasen met roeden	→ 10-0-0
Jan Daniels een karre 6 gl. 2 tonnen 1 gl. een vierse en een kalf 14½ gl 2 molder rogge 12 gl. 4 molder boeckweijt 16 gl. 10 paer hoender, 4 paer ender 8 gl 8 st	→ 57-18-0
Wanner Frerickx 7 vatt biers, 4 vat 6 gl 42 gl een kalff 6 gl	→ 48-0-0
Gijsencamp 3 beesten 24 daelr 36 gl. Een varcken 4 gl. ½ voer hoijs 5 gl.	→ 45-0-0
Tonnis op Garmel een drachtige vierse 16 daelr 24 gl. een niu roer 10 gl een motser 2 gl een kaporen mes 15 st 2 schepel rogge met den sack 4 gl 5 st. een karre 3 gl.	→ 44-0-0

Kaporen = kapur, een tropisch hardhout

De Boerschap Linden

<p>Jan Tonnissen Bochorst vijff koenen weerdich 48 daelr 72 gl. 1½ fimme haver 4 gl 10 st. 2 schepel boeckweijt 2 gl. 1 schepel rogge 1½ gl</p>	→ 80-0-0
<p>Rutger ten Brandenborch 10 hoenen geweerdert ad 240 gl. een Stot karre 10 gl 2 ijme 8 gl. 1½ fimmen haver 6 gl. ½ fimme bonen 2 gl. aen hoij 4 gl. aen huijs raet 3 gl</p>	→ 303-0-0
<p>Jan aen Rickenberg een koe 12 daelr</p>	→ 18-0-0
<p>Gaecken op de Beeck een koe 18 daelr 27 gl. aen linnen 2 gl. een schepel rogge 1 ½ gl.</p>	→ 30-10-0
<p>Bernt Jemminck ½ molder rogge een ijseren tange 2 gl.</p>	→ 2-0-0
<p>Hendrick opt Haller een koperen ketel ad 15 gl. 6 schepel boeckweijt 6 gl. 3 schepel rogge 4½ gl. 2 bou eggen. 2 gl. 8 hoenders 2 gl 8 st. 4 bijlen 2 gl. een koe 6 gl.</p>	→ 37-18-0
<p>Pelscamp 6 schepel rogge 9 gl. 6 molder boeckweijt 24 gl. 6 hoender 1 gl 1 st. een snij mes 1½ gl.</p>	→ 36-6-0
<p>Albert Momberch 2 molder boeckweijt 8 gl. 2 glasen 3½ gl. 7 hoender 2 gl. 2 tonnen bier 3 gl. aen huijs raet 2 gl. 2 gl.</p>	→ 18-12-0
<p>Jorrien Brandenborch 6 beesten ad 48 daelr. 72 gl. een roer 5 gl. een hoet 2½ gl. hemden 2 gl. 2 tonnen bier 16 gl.</p>	→ 97-10-0
<p>Opt Voorschot 3 hoenen ad 45 daelr 67½ gl. een varcken 5 gl.</p>	→ 72-10-0
<p>Lubbert op de Cremerie aen de boeckweijt opt lant 35 gl.</p>	→ 35-0-0
<p>Bernt op Cleijn Brandenborch 8 hoenen auch 11 daelr 132 gl. 3 schepel boeckweijt 3 gl. een karre 10 gl.</p>	→ 141-0-0

Frans Olijslach een koo weerdich 25 daelr. 37 ½ gl een karre 10 gl.	→ 47-10-0
Jan opt Bovengoet een koe ad 12 daelr. 18 gl. een ketel en een pott 5 gl.	→ 23-0-0
Jan Snijderie is sijn huijs verbrant neffens al sijn goet een vierse 16 daelr. 24 gl. noch een ketel 2 gl 6 st.	→ 26-6-0
Dries Trachter 3 guste beesten jeder 6 daelr. 27 gl. 2 ijme 10 gl. 1 fimme haver. 3 gl. ½ voer hoijs 5 gl. noch aen ketel en potten en rackheijt 10 gl.	→ 55-0-0
Groot Berenpas een vierse 9 gl. 3 molder rogge 18 gl. 1 fim hoijs 5 gl. 2 tonnen met bier 12 gl. melktuig en steenwerck 6 gl.	→ 53-0-0
Steenwerk = aardewerk	
Cleijn Berenpas 3 glasen utgeslagen ieder 3 gl. 9 gl. aen clederen en rackheijt 7 gl	→ 16-0-0
Evert op Bovenhuijs een bedde met 2 polluon 14 gl. 15 gansen 7½ gl. 1 ijseren pott 1 gl, 10 glasen 8 gl.	→ 29-10-0
Geltinck 8 fimmen boeckweijt 32 gl.	→ 32-0-0
Baick 8 fimmen boeckweijt 32 gl.	→ 32-0-0
Meijnt op Kranenborch geplundert.	→ 8-0-0
Hendrick op Clein Brandenborch een koe 16 daelr 24 gl.	→ 24-0-0
Opt goet Noordinck 3 fimmen rogge, 6 paer gansen, 8 paer hoenders 18 gl. 5 paer enden 11 gl 8 st. een lieste met een liene 1½ gl.	→ 30-8-0
Lebbinck 3 peerden geransoiniert Voor 3 schepel boeckweijt 3 gl 5 fimme boeckweijt 20 gl.	→ 23-0-0
Bijvanck 10 molder boeckweijt 40 gl.	→ 40-0-0
Weferinck een peert 40 daelr 60 gl. de toon geschoten van de mejster, loon betaelt 40 gl. 2 tonnen bier 12 gl. 3 fimme haever 10 gl.	→ 122-0-0
Lieverinck 5 molder boeckweijt 20 gl.	→ 20-0-0

Roelof Dericks een bedde met polu, 1 kussen, een lacken 8 gl. een ijme 5 gl. 2 schepel mancksat 7 gl.	→ 20-0-0
--	----------

Mancksat = gemengd zaad

Plu = hoofdkussen

Roelof Nienhuijs een toge met een vierdel biers.	→ 16-10-0
---	-----------

toge = tap

Esken Duitsen ½ molder boeckweijt, een nien hoet, 10 hoenders.	→ 7-10-0
---	----------

Tuinarte 2 schepel boeckweijt, ½ fimme haever, 6 hoenders, een paer schoonen.	→ 6-6-0
---	---------

Maelderinck 3 molder rogge 18 gl. 2 kisten aen stuck geslagen 12 gl. een nije schrien 2 ½ gl. een roer 7 gl. 3 gl aan gelt	→ 42-10-0
---	-----------

schrien = kistje voor kostbaarheden

De Boerschap Veltwijck

Tonnis op Sweverinck 5 varckens jeder 5 gl 25 gl noch een rock en broock 12 gl.	→ 37-0-0
---	----------

Elshoff 4 hoenen geransoniert voor 22 gl 12 st 5 guste beesten 70-10	→ 98-2-0
--	----------

Herman op Voorde een peert met het tou ad 25 daelr. 37½ gl.	→ 37-10-0
--	-----------

Luiloff Moller een peert 75 gl. 2 koenen ad 60. gl. 1 vet beest 22½ gl. een vet varcken 7 ½ gl. 4 fimmen haver 12 gl. 10½ vat bier 63 gl. een karre 10 gl. 3 ketels en potten 8 gl. een bedde met poullu 15 gl vlijs. speck en een waere linnen 20 gl. een roer 2 gl. 13 molder gaste land 3. 39 gl.	→ 334-0-0
--	-----------

Groot Wesselinck. 7 koenen jeder 13 daeler. 136½ gl. een stier ad 15 daelr. 22½ gl. 2 fimme mancksat 8 gl. 3 tonnen 6 gl	→ 173-0-0
--	-----------

Tijossinck geplondert speck, fleijs, clederen, bedde alles utgetrocken	→ 50-0-0
---	----------

Wilmerinck geplondert bedden en clederen weerdich 50gl. 2 peerden geransoneert	→ 80-6-0
--	----------

Tonnis op Gesoor 5 schepel boeckweijt met een sack 6 gl 10 a12 st botter met den pott 3 gl. 2 tomen en halsters en een sack 2 gl 5 st. 5 tinnen lepels 10 st. aen linnen 2 gl	→ 13-15-0
Herman op Clein Wesselinck 4 beesten ad 50 daeler	→ 75-0-0
Jasper Winolt 2 hoenen geransoneert voor 15 gl. een pack cleren 6 gl.	→ 21-0-0
Engelbert Schomaecker een peert geransoneert voor een molder boeckweijt 4 gl. een tonne, een kruijnlager ende melck vaten 3 gl.	→ 7-0-0
Selsterman een beest 9 daelr.	→ 13-10-0
Lucas op Weme 2 peerden jeder 50 daelr 150 gl een tonnen botters 6 gl. touw en peerde tuicht 2½ gl 6 sacken 7½ gl.	→ 166-0-0
Lubbert op Cleijn Obbekinck een ketel en een pott 5 ½ gl 12 gl aen gelt 12 gl.	→ 12-10-0
Loijnck 3 beesten jeder 9 daelr 40 ½ gl. 3 beesten geransoneert 7 ½ gl een paer nie schoon 2 gl. een hemt en een hoet 4 gl.	→ 54-0-0
Wolter op de Hege 3 peerden jeder 50 daeler 225 gl. 2 gl aan gelt.	→ 227-0-0
Jan op Galgengoor 2 varcken jeder 10 daelr 30 gl. 3 molder boeckweijt 12 gl. 6 st botters 1½ gl. 2 schepel bonen 4 gl. 4 gl aan gelt 4 gl.	→ 51-10-0
Hendrick Willemse aen gelt 50 gl. een molder haver 3 gl. 6 fimmen haever 24 gl. 2 kalveren 18 gl. 2 ½ ton biers 15 gl.	→ 110-0-0
Lammert Enserinck 2 tonnen biers. 12 gl 4 schepel boeckweijt 4 gl. een karre 7 ½ gl.	→ 23-10-0
Jacop op de Hackerije schade een peert weerdich 28 daelr.	→ 42-0-0
Herman Gruwel 3 peerden geransoneert 60 gl. 6 schepel haever 4½ gl. peerde tuich 6 gl.6 gl.	→ 70-10-0

Wusten Enk 3 peerden jeder 50 daelr. 225 gl. 2 beesten jeder 10 dael 30 gl.	→ 255-0-0
Pardijs 3 sogen jeder 8 daelr. 36 gl. 8 schottelingen 36 gl.	→ 36-0-0
Jan op Niencamp een peert ad 40 daelr. 60 gl. 14 gansen 4 gl 4 st. garst saet voor 't land. 4 fimme rogge 6 gl. 4 fimme boeckweijt a desijn 40 gl	→ 104-0-0
Tonnis opt Ham 5 varckens ad 15 gl 15 st. een kalf 4 gl.	→ 19-15-0
Lammert Jebbekinck een hemtrock 4 gl. aen gelt 7½ gl.	→ 11-10-0
Onlant sin koenen geransoineert	→ 40-0-0
Gerrit op den Havercamp 2 beesten	→ 10-10-0
Gerrit op Vuerschott een guste beest, een bedde, 't gelt, een hemtrock 2½ gl, schepel rogge met den sack	→ 18-5-0
Den bouman opt Bargh 2 peerden ad 40 daelr.	→ 135-0-0

De Boerschap Delden

Roordinck den bouman een Henckx Henckx = hengst	→ 100-0-0
Wuelen Hofstede 2 peerden beijde 100 g. 2 molder rogge met 2 sacken 14 gl. Een ploech 20 gl.	→ 134-0-0
Jan op Cleijn Obbekinck een koe 20 daeler 30 gl. 2 ketels 2½ gl.	→ 32-10-0

Op huidig den 12 Julij 1666 hebbe de ingesetene van Vorden an mij overgegeven haren geledenen schade geduirende die bisschoppelicke invasie en verklarende bij haer waerheijt in plaets van ede dat die schade merder end groter is als hijer boven geestymeerdrt staet met belofte sulicx ten allentijde bij solemnelen ede te bevestijgen in orkonde die waerheijt hebbe ick dese ondertijckent.

Jan Gijsen
Rigter toe Vorden

estimeren = schatten
solemnel = plechtig